

**Zeitschrift:** Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin  
**Band:** 109 (1983)  
**Heft:** 51-52

**Illustration:** [s.n.]  
**Autor:** Kambiz [Derambakhsh, Kambiz]

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 29.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## SEID FRIEDLICH ZUEINANDER

Wie transportiert man einen Weihnachtsbaum? Die Antwort scheint einfach: auf dem Autodach oder eben im Auto. Vor zwanzig Jahren war das noch nicht so einfach. Da gab es sogar Leute, die hatten kein Auto. Und nicht an jeder Ecke stand eine grüneschürzte Frau oder ein grüneschürzter Mann und verkaufte Weihnachtsbäume, die dann nur ein paar Meter unter dem Arm geschleppt werden mussten.

Zwiebelfisch erinnert sich noch gut: Auch er holte jeweils im Dezember einen Weihnachtsbaum. Und es sollte ein schöner sein: gleichmässig gewachsen, ohne allzu grosse Lücken zwischen den einzelnen Ästen, damit die Kugeln ansprechend verteilt werden konnten.

In der Nähe von Zwiebelfischs Wohnung war ein Platz mit einem Verkaufsstand, wo Weihnachtsbäume feilgeboten wurden. Aber erstens sahen sie aus, als wäre ein Wirbelsturm durch sie hindurchgefahren, und zweitens waren sie teuer. So wanderte Zwiebelfisch weiter. Etwa eine Viertelstunde entfernt, zu Fuss, dort stand ein altes, verhutztes Männchen, das Weihnachtsbäume aufgestellt hatte, fein säuberlich mit genügend Abstand, damit man sie sich ansehen konnte. Zu diesem Mann begab sich Zwiebelfisch einige Jahre, bis das alte Männchen nicht mehr erschien und stattdessen ein schwungvoller, dynamischer Typ die Bäume an die Frau und an den Mann brachte. Mit einem Ruck riss er jeweils einen aus der Beige, knallte ihn mit dem Stamm auf den Boden, dass die Äste in die ursprüngliche Lage federten, rief sodann den Preis aus wie ein Auktionator und wurde sehr ungehalten, wenn man sich nicht gleich für den erstbesten Tannenbaum entschied. Aber das ist nicht die eigentliche Geschichte.

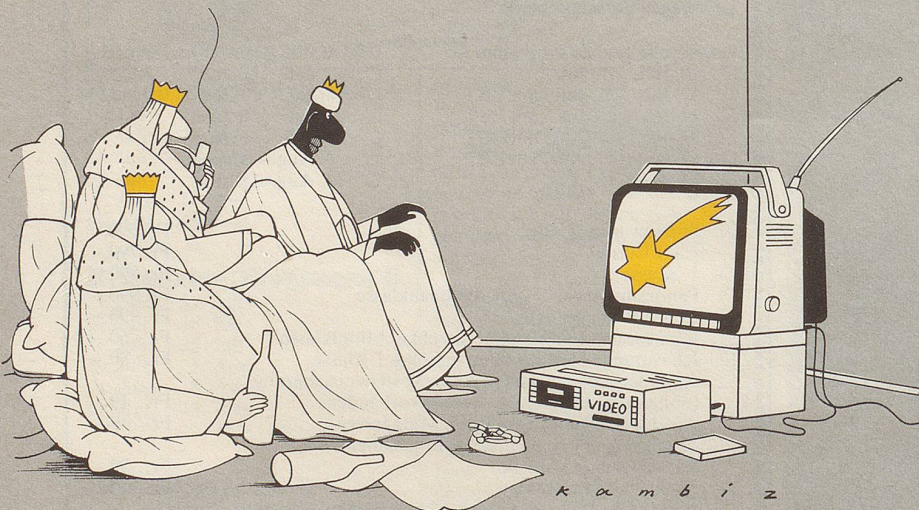
Zwiebelfisch kaufte bei dem alten Mann wieder einmal einen Weihnachtsbaum. Diesmal einen beachtlich grossen, weil die Familie sich das so gewünscht hatte: Der alte Mann hatte keine Schnur (die Fangnetze gab es damals noch nicht), um die Äste zusammenzubinden, daher musste Zwiebelfisch den Baum krampfhaft an sich pressen, damit nicht etwa ein Ast einer empfindsamen Seele an die Beine schlug. Dieses Tragen machte schnell müde. So stieg Zwiebelfisch in die Strassenbahn.

Doch die Menschen darin waren überhaupt nicht weihnachtlich oder auch nur vorweihnachtlich gestimmt. Erst kamen böse Blicke, dann war allenthalben ein Murren zu vernehmen. Zwiebelfisch hielt den Stamm des Baumes fest umklammert, mit der andern Hand umfasste er den Griff an der Wagendecke. Bei jeder Kurve und bei jedem Bremsen schwankte der Baum. Das war nicht zu vermeiden. Und einmal passierte es: Das Ende eines Astes geriet einem Mann in den Nacken, gleich darauf fischte ein zweiter Ast eine Handtasche in die Höhe.

Können Sie denn nicht achtgeben? knurrte der Mann, der gekitzelt worden war, und die Frau sagte pikiert: Warum müssen Sie auch das Tram benützen, haben Sie keine Beine?

Zwiebelfisch stieg aus, eine Haltestelle zu früh.

Draussen sang die Heilsarmee. Über der Strasse hing die Weihnachtsbeleuchtung. Was für eine wunderbare Stimmung, dachte Zwiebelfisch. Als er den Weihnachtsbaum zu Hause in der Stube aufstellte, waren zwei ausladende Äste geknickt. Zwiebelfisch war es ebenfalls. Und da soll man noch singen: O du fröhliche ...



### ANDERE ZEITEN

Früher flog das Christkind durch das Fenster, heute erscheint es auf dem Bildschirm. Dass es früher durch das Fenster kam, konnten wir nicht verhindern; jetzt brauchen wir nur den Knopf zu drehen, und es verschwindet wieder im All, damit Platz ist für den nächsten Krimi.

### UNTERSCHIED

Auch im Krieg wird Weihnachten gefeiert – erst recht in friedlichen Zeiten, eingerahmt von Raketen, die jederzeit losgehen können.



### VORSCHLAG

*Der Schmuck für die Weihnachtsbäume wird jedes Jahr teurer und kostbarer – warum hängen wir nicht gleich Banknoten an die Äste?*

### WANDLUNG

Auch Generäle haben Sterne, sogar an ihrem Hut – wie menschlich die Sterne geworden sind ...

